



Climatizador

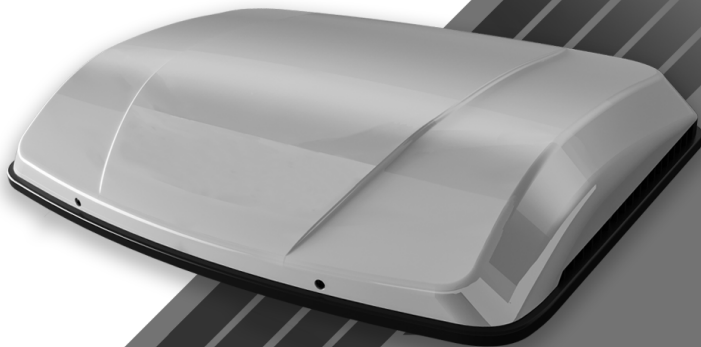
SÉRIE 8

(INTERNO/INTERNAL)

Manual do Proprietário | página 03

Owner's Manual | page 14

Manual del Propietario | pagina 24



Caro Usuário

Parabéns por adquirir um produto Resfri Ar! Se você estava em busca de conforto, segurança e praticidade, com certeza fez a escolha certa. Agora você possui um produto inovador e de qualidade mundialmente comprovada.

Neste manual, você encontra todas as informações necessárias para sua segurança e para uso adequado do seu produto.

Usufrua de todos os recursos lendo atentamente este material e seguindo as orientações aqui descritas. Se ainda surgirem dúvidas, entre em contato com o nosso Serviço de Atendimento ao cliente (SAC) ligando gratuitamente para o telefone **0800 701 1880**. Nosso horário de atendimento é de **segunda a sexta-feira (exceto feriados) das 08h00 às 11h30 e das 14h00 às 17h30**.

Guarde bem o certificado de garantia que acompanha este produto. A garantia só é válida mediante apresentação da nota fiscal de compra e do certificado de garantia devidamente preenchido e sem violação.

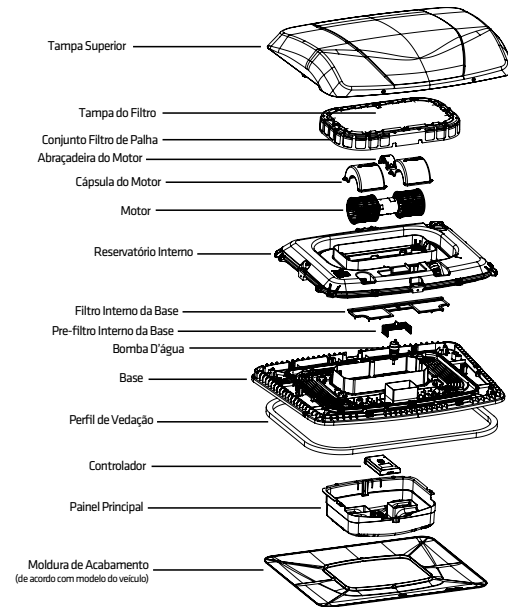
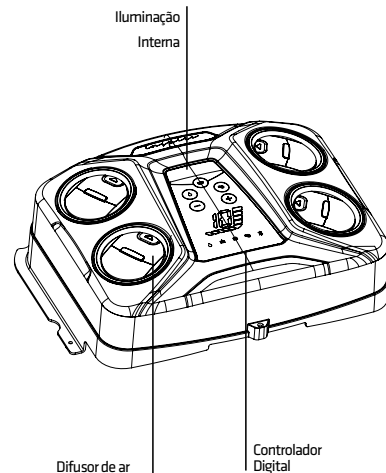
Empresa Certificada



Índice

1.	Principais Componentes.....	5
2.	Controlador.....	6
3.	Principais Itens de Manutenção.....	8
4.	Códigos de Falhas	10
5.	Especificações Técnicas.....	10
6.	Observações.....	10
7.	Características Técnicas.....	11
8.	Garantia.....	11

1. Principais Componentes

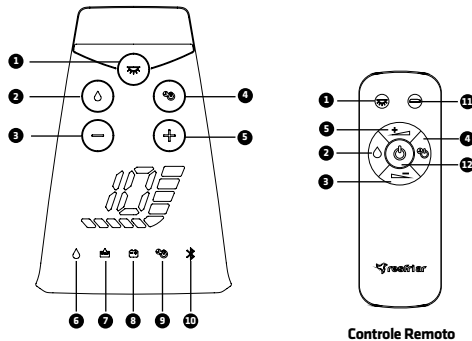


2. Controlador

Modelo R8i:

• **Função Iluminação Vermelha:** Com a iluminação desligada, pressione uma vez a tecla da lâmpada **(1)** para acender a iluminação vermelha, para desligar a iluminação vermelha, espere pouco mais de 3 segundos e pressione a tecla **(1)**.

• **Função Iluminação Branca:** Com a iluminação desligada, pressione rapidamente duas vezes a tecla da lâmpada **(1)** para acender a iluminação branca, pressione novamente a tecla **(1)** para desligar a iluminação.



Controle Remoto

PROGRAMAÇÃO DO SLEEP: Ligue o motor pela tecla (5), pressione a tecla sleep (4), o display mostrará o tempo de 0h, pressione a tecla (4) novamente, o display mostrará o tempo de 1h e o led (9) piscará 1 vez indicando que o sleep está programado para 1 hora. Pressione novamente a tecla (4), o display mostrará o tempo de 2h e o led (9) piscará 2 vezes indicando 2 horas de sleep. Caso deseje mais tempo, você poderá programar até 5 horas de sleep. Para desligar a função sleep, basta pressionar a tecla (4) até aparecer 0h no display.

Obs.: Ao desligar o motor pela tecla (3) ou pela tecla (12), a programação do sleep será automaticamente desativada.

Funções Controlador / Controle Remoto

- 1 - Liga/desliga a lâmpada.
- 2 - Liga / desliga a função água.
- 3 - Desliga / diminui a velocidade do motor.
- 4 - Programação do modo Sleep.
- 5 - Liga / aumenta a velocidade do motor.
- 6 - Indica a função água ligada (verde).
- 7 - Indicador de falta d'água (amarelo).
- 8 - Indicador de bateria (vermelho).
- 9 - Indicador do modo Sleep (azul).
- 10 - Indicador do Bluetooth (azul).
- 11 - Sem função.
- 12 - Liga/desliga o motor (função exclusiva Controle Remoto).

• **Função Água:** Para ativar/desativar a função água pressione a tecla água **(2)**. O led verde **(6)** indicará que a função estará ativa: Led verde **(6)** aceso significa que a função água está ativada, porém a bomba de injeção está desligada. Led verde **(6)** piscando significa que a função água está ativada e a bomba de injeção está ligada.

• **Falta D'água:** O controlador está equipado com um sensor de falta d'água no tanque, ou seja, sempre que o nível d'água estiver abaixo do mínimo, o led amarelo **(7)** estará piscando indicando que o reservatório d'água deve ser reabastecido. Após abastecer o reservatório, automaticamente a função água estará ativa.

Obs.: Ao acusar falta d'água, automaticamente a função água também será desativada.

• **Velocidade Do Motor:** O controlador R8 possui 10 velocidades de ventilação que são controladas pelas teclas **(3)** (desliga/diminui) ou **(5)** (liga/aumenta). O motor está programado de fábrica para ligar com a tecla **(12)** na velocidade 01, caso seja desligado utilizando a tecla **(12)** do controle remoto, ele voltará a funcionar na mesma velocidade em que havia sido desligado.

• **Controle Remoto:** O controle remoto possui todos os recursos antes mencionados, mais a função **(12)** liga/desliga o motor. Obs.: Caso não consiga acionar os comandos pelo controle remoto, verifique ou troque a pilha (pilha modelo AAA).

• **Bateria:** O led **(8)** irá piscar caso a bateria esteja com tensão abaixo do normal.

• **Função Bluetooth:** Para ativar a função bluetooth, mantenha pressionado a tecla sleep **(4)** por alguns segundos até aparecer bt no display e o led **(10)** começar a piscar indicando que está habilitado para pareamento com o seu celular, demais instruções de pareamento estão descritas no aplicativo Resfri Ar.

Caso após iniciar o pareamento nenhum aparelho for conectado, o controlador irá desligar o bluetooth como segurança, sendo necessário pressionar novamente a tecla sleep **(4)** por alguns segundos para reconectar qualquer aparelho que já havia sido pareado.

Obs.: Compatível com iOS e Android.

*Compatível com iOS a partir da versão 13.0 e Android 7.0.

• **Função Comfort Sleep:** Pode ser ativado apenas pelo aplicativo Resfri Ar, a função Comfort Sleep limita o motor em 7 velocidades e ajusta mais alguns parâmetros do funcionamento do climatizador para gerar menos ruído, após 8 horas de funcionamento a função Comfort Sleep é desativada automaticamente voltando para o ciclo normal de funcionamento do climatizador.

Instruções para Download do Aplicativo:

1 - Atualize seu smartphone para a versão mais recente

2 - Baixe o aplicativo RESFRI AR a partir do QR CODE

3 - Você também pode baixar o App através do nosso site: www.resfriar.com.br/downloads

4 - Pronto! Agora com o App RESFRI AR EXPERIENCE instalado em seu smartphone você pode usufruir de uma melhor experiência!

Download para iOS

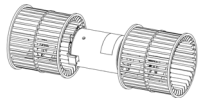


Download para Android

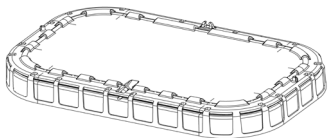


3. Principais Itens de Manutenção

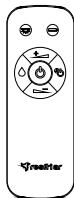
• **MOTOR:** É responsável pela ventilação e tem a função de captar o ar externo e transferi-lo, já climatizado, para a cabine.



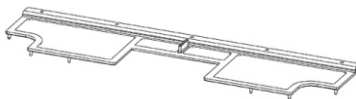
• **CONJUNTO FILTRO DE PALHA:** Posicionado dentro do reservatório interno, tem a função de reter impurezas, pó e insetos. Também é responsável pela umidificação do ar, que, ao atravessar o filtro, mistura-se com a água, acontecendo assim a troca de calor (climatização). O filtro contém a mangueira que distribui a água enviada pela bomba. Remova o refil de palha e limpe os furos de saída de água com uma agulha afim de desobstruí-los. Passe um jato de ar nos furos e recoloque o refil.



• **CONTROLE REMOTO:** Tem a função de comandar o controlador à distância. Em caso de falhas, sugerimos primeiro examinar sua bateria.



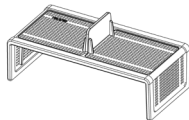
• **FILTRO INTERNO DA BASE:** Posicionado na base, é responsável pelo 1º processo de filtragem, reduzindo o risco de obstrução do retorno de água para o reservatório, por isso, é indispensável mantê-lo sempre limpo.
Procedimento: No máximo a cada 2 (dois) meses, passe um jato de ar e ou efetue a lavagem da manta filtrante pois, com o acúmulo de sujeira, a passagem de água é interrompida parcialmente, podendo ocasionar derramamento de água.
Nota: Em casos de aplicação mais severa do climatizador, onde o mesmo tem um acúmulo maior de pó, a limpeza deve ser realizada com maior frequência.



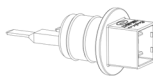
BOMBA D'ÁGUA
• **DE INJEÇÃO:** Tem a função de enviar a água para o conjunto filtro de palha.
• **DE RETORNO:** Tem a função de retirar o excesso de água da base, retornando ao reservatório.



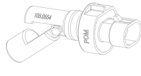
• **PRÉ-FILTRO DA BASE:** É responsável pelo 2º processo de filtragem, evitando a entrada de resíduos do filtro de palha no eixo da bomba.
Procedimento: No máximo a cada 2 (dois) meses passe um jato de ar e/ou efetue a lavagem pois, com o acúmulo de sujeira, a passagem de água é interrompida parcialmente, podendo ocasionar derramamento de água.



• **SENSOR DE NÍVEL D'ÁGUA (LÂMINA OU BOIA):** Responsável por indicar a falta de água no reservatório. No caso do reservatório estar abastecido e acusar falta de água, deve-se retirar o sensor que se encontra no reservatório e fazer a limpeza das hastes de inox (no caso do sensor tipo lâmina).



LÂMINA



BOIA

Plano de Manutenção

ITEM	PROCEDIMENTO
Motor	Verificar as escovas a cada 50.000 km. Trocar o motor a cada 250.000 km, ou quando houver falha do componente
Cj. Filtro de Palha	Limpeza com água a cada 50.000 km e troca a cada 150.000 km
Filtro Interno da Base	Limpeza com água a cada 50.000 km
Bomba de água	Troca a cada 50.000 km ou falha do componente
Pré-filtro da Base	Limpeza com água a cada 50.000 km

Nota: Em casos de aplicação mais severa do climatizador, onde o mesmo tem um acúmulo maior de pó, a limpeza deve ser realizada com maior frequência.

4 Códigos de Falhas

Controlador R8i

FALHAS OPERACIONAIS	CAUSA
Erro 1	Motor em curto
Erro 2	Sobrecarga no motor
Erro 3	Falha na bomba de injeção (tanque)
Erro 4	Falha na bomba de retorno (base)
Erro 6	Falha de Load Dump (sobrecarga)
Erro 9	Falha nos circuitos de detecção de falhas



Para o bom funcionamento do seu climatizador é indispensável a manutenção periódica.

5. Especificações Técnicas

Dimensões:	A= 14cm L= 88 cm C= 64 cm
Peso:	16 Kg (aprox.)
Consumo de água:	200 a 800 ml/h
Capacidade Reservatório:	12L
Autonomia:	15- 60h
Motor:	Turbina dupla sem resistência
Vazão do ar:	400 m³/h

6. Observações

Nota 1: Quando for realizado o basculamento da cabine poderá ocorrer derramamento de água na parte externa da mesma.

Para que o derramamento de água, caso ocorra, seja o menor possível, esvaziar o reservatório antes do basculamento da cabine.

Nota 2: Caso não ocorra o ciclo de funcionamento do climatizador por um determinado tempo, o mesmo pode apresentar um leve odor desagradável quando religado, por consequência das características de seu filtro de palha, sendo que após alguns ciclos contínuos esse odor se dissipa (varia de acordo com umidade do ar e temperatura ambiente).

Nota 3: Este modelo tem uso exclusivo rodoviário, não recomendamos para aplicações off-road.

Nota 4: Com o climatizador desligado e o veículo em movimento, manter no mínimo um dos difusores aberto, afim de evitar um possível ruído, ocasionado pelo vácuo gerado no interior da cabine.

Nota 5: Abastecimento do reservatório: Retirar os dois tampões e conectar a mangueira no lado que está escrito «ENTRADA». O reservatório estará completo quando começar a sair água do lado escrito «SAÍDA». Retirar a mangueira, e quando parar de drenar a água, colocar novamente os tampões.

Importante: Não usar rede de alta pressão para o abastecimento.

ATENÇÃO: Nunca acrescente na água do reservatório amaciante de roupa, essências, perfumes ou similares. Esses produtos formam espuma, causando a entrada de água na cabine. Preserve o reservatório sempre limpo e com água pura. Aconselhamos usar o aromatizante bactericida original da Resfri Ar.

7. Características Técnicas

Consumo de bateria em ampères/hora conforme velocidade de ventilação utilizada, incluindo consumo das bombas d'água

	<i>R8i</i>	Climatizador Universal 12V	Climatizador Universal 24V
Velocidade	Média	1,6 A/h	1,1 A/h
	Máx.	6,0 A/h	4,6 A/h

Redução da temperatura interna em relação à externa: Até 6°C. Varia de acordo com a temperatura e a umidade externa do ar da região onde você se encontra.

Para um bom rendimento do climatizador, mantenha sempre uma pequena abertura de 2 cm nos vidros das portas.

INFORMAÇÃO AMBIENTAL

Descarte: Ao descartar este produto, no final de sua vida útil, solicitamos que seja observada a legislação local existente vigente em sua região, para que, desta forma, se faça o descarte da maneira mais correta possível.

8. Garantia

O climatizador Resfri Ar possui garantia contra eventuais defeitos de material ou de fabricação pelo período de um ano (doze meses), com exceção da bomba de água que possui 6 meses de garantia, a contar da data de emissão da nota fiscal de compra.

A Resfri Ar Climatizadores compromete-se a reparar ou substituir gratuitamente os componentes que sejam reconhecidos como defeituosos pelo nosso departamento técnico, desde que estejam dentro do prazo da garantia.

Caso seu equipamento apresente algum defeito dentro do prazo da garantia procure imediatamente um de nossos distribuidores para reparar o problema.

Se o defeito não puder ser reparado em nosso distribuidor, o equipamento deverá ser retirado do veículo e enviado ao setor técnico da Resfri Ar, o qual substituirá somente o(s) componente(s) defeituoso(s). Após reparado e testado o equipamento retornará ao distribuidor que o reinstalará em seu veículo.

Em hipótese alguma a Resfri Ar fará a troca do equipamento por um novo, apenas por causa de um componente defeituoso.

ESTA GARANTIA NÃO COBRE OS SEGUINTEs ITENS:

- a) Danos causados por acidentes
- b) Chicotes elétricos ou chicotes de abastecimento cortados ou danificados
- c) Controlador com qualquer sinal de violação, mal uso ou que for utilizado em outra marca de climatizador
- d) Motor com qualquer sinal de violação, hélices quebradas ou desgaste natural das escovas
- e) Bateria para o controle remoto
- f) Condições que caracterizem uso inadequado
- g) Perfurações na estrutura do produto
- h) Todo e qualquer componente em que a etiqueta com a data de fabricação/montagem esteja violada
- i) Utilização do climatizador em situações não especificadas no manual
- j) Utilização de peças não originais Resfri Ar e alterações, modificações ou consertos realizados por pessoas ou entidades não credenciadas pela Resfri Ar Climatizadores e Equipamentos Ltda.
- k) Desempenho insatisfatório do produto devido à instalação inadequada
- l) Danos provocados por queda, riscos, amassados e uso de produtos químicos/abrasivos no interior e exterior do produto
- m) Itens plásticos: Tampa superior / Painel Principal / Moldura de Acabamento / Base
- n) Se o produto for ligado em tensão diferente ao qual foi destinado
- o) Remoção e/ou alteração do número de série ou da etiqueta de identificação do produto
- p) Aplicação off road

Os produtos e componentes fora do período de garantia ou não cobertos pela mesma, poderão ser consertados pela Rede de Assistência Técnica Autorizada Resfri Ar mediante análise do departamento técnico da Assistência, após solicitação e autorização do usuário. Neste caso, os custos de componentes, mão-de-obra e frete de ida e volta do produto serão de responsabilidade do usuário solicitante.

8.1 Serviço de Atendimento ao Cliente (SAC)

A Resfri Ar preocupa-se em manter um canal de atendimento técnico facilitado aos usuários dos produtos da marca. O SAC é um recurso disponibilizado a esclarecer dúvidas de funcionamento dos equipamentos, orientações de assistência técnica e procedimentos em caso de garantia. Esse serviço é disponibilizado gratuitamente ao usuário de segunda a sexta-feira (exceto feriados) das 08h00 às 11h30 e das 14h00 às 17h30, através do **número 0800 701 1880**.

Este número aceita ligações de telefone fixo ou móvel dentro do Brasil. Caso você esteja fora do país, envie e-mail para sac@resfriar.com.br.



Anotações

[illegible]

Dear User

Congratulations for buying a Resfri Ar product! If you are looking for comfort, safety, and practicality, you certainly made the right choice. Now you have an innovative product with world-class quality.

In this manual you will find all necessary information for your safety and proper use of your product.

Enjoy all the resources by carefully reading this material and following the guidelines described here. If you still have questions, please contact our Client Support Service (SAC) by sending an email to sac@resfriar.com.br.

Keep the warranty certificate that goes with this product. The warranty is only valid upon presentation of the invoice and the warranty certificate properly completed and no violation.

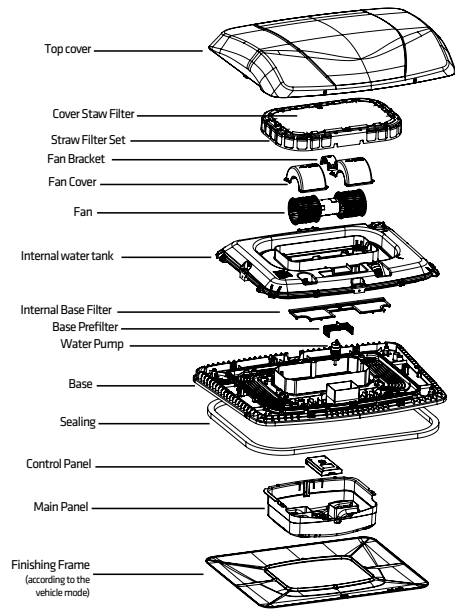
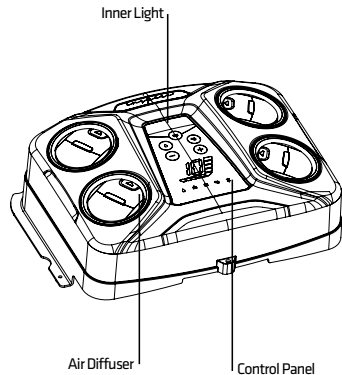
Certified company



Summary

1.	Main Components.....	16
2.	Control Panel.....	17
3.	Important Parts for Maintenance.....	19
4.	Fault Codes	21
5.	Technical Specifications.....	21
6.	Remarks.....	21
7.	Technical Characteristics.....	22
8.	Warranty.....	22

1. Main Components

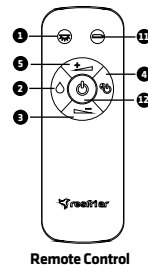
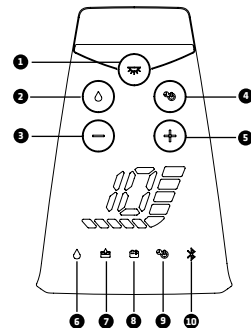


2. Control Panel

Model R8i:

• **Red Light Function:** With the lighting off, press the lamp key (1) once to turn on the red light. To turn off this lighting, wait just over 3 seconds and press the key (1).

• **White Light Function:** With the lighting off, short press twice the lamp key (1) to turn on the white lighting, press the key (1) again to turn off the lighting.



• **Sleep Programming:** Start the fan using the key (5), press the sleep key (4) and the display will show the time of 0h. Press the key (4) again, the display will show the time of 1h and the led (9) will flash 1 time indicating that the sleep is programmed for 1 hour. Press the key (4) again, the display will show the time of 2h and the led (9) will blink 2 times indicating 2 hours of sleep. If you want more time, you can program up to 5 hours of sleep. To turn off the sleep function, just press the key (4) until 0h appears on the display.

Note: When turning off the fan using the key (3) or the remote control key (12), sleep programming will be automatically deactivated.

Control Panel / Remote Control Functions:

- 1 - Turns the lamp on/off
- 2 - Turns the water function on/off
- 3 - Turns off/decreases the fan speed
- 4 - Sleep programming
- 5 - Starts/increases the fan speed
- 6 - Indicates the water on function (green)
- 7 - Lack of water indicator (yellow)
- 8 - Battery indicator (red)
- 9 - Sleep indicator (blue)
- 10 - Bluetooth indicator (blue)
- 11 - Turns on/off the external lighting (if applicable)
- 12 - Turns the fan on/off (Remote Control exclusive function)

• **Water Function:** To activate/deactivate the water function, press the water **key (2)**. The green led 6 on will indicate that the function will be active, but the injection pump is off. Flashing green led **(6)** means that the water function is activated and the injection pump is on.

Note: When starting the fan, automatically the water function will also be active.

• **Lack of Water:** The controller is equipped with a sensor for lack of water in the tank: whenever the water level is below the minimum, the yellow led **(7)** will flash indicating that the water tank must be refilled. After filling the tank, the water function will automatically be activated.

Note: When there is a lack of water, the water function will be automatically deactivated.

• **Fan Speed:** The R8 controller has 10 fan speeds that are controlled by the **(3) (Off/decrease) or 5 (On/increase) keys**. Using the remote control, the fan can be turned on with the **key (12)** at speed 01. If it is turned off using the **key (12)**, when it is turned on again using the same key, it will start working again at the same speed it was at when it was turned off.

• **Remote Control:** The remote control has all the features mentioned above, plus the fan start/stop function **key (12)**.

Note: If you are unable to activate the commands via the remote control, check or change the battery (AAA model).

• **Battery Indicator:** The led **(8)** will flash if the battery voltage is below normal.

• **Bluetooth Function:** To activate the bluetooth function, press and hold the sleep **key (4)** for a few seconds until bt appears on the display and the led **(10)** starts flashing, indicating that it is enabled for pairing with your cell phone (other pairing instructions are described in the app

Resfri Ar). If, after starting the pairing, no device is connected, the controller will turn off the bluetooth as a security, and it is necessary to press the sleep **key (4)** again for a few seconds to reconnect any device that had already been paired.

Note: Available for iOS and Android.

*Compatible with iOS from version 13.0 and Android 7.0.

Application available only in Portuguese (Brazil) language.

• **Comfort Sleep Function:** It can only be activated by the Resfri Ar app. The Comfort Sleep function limits the fan to 7 speeds and adjusts some more parameters of the unit control operation to generate less noise. After 8 hours, the Comfort Sleep function is automatically deactivated, returning to the unit control's normal operating cycle.

Application download instructions:

1 - Update your smartphone to the latest version

2 - Download the RESFRI AR app from the QR CODE

3 - You can also download the App through our website www.resfriar.com/downloads

4 - Ready! Now with the RESFRI AR EXPERIENCE App installed on your smartphone you can enjoy a better experience!

Download for iOS

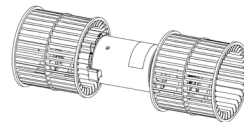


Download for Android

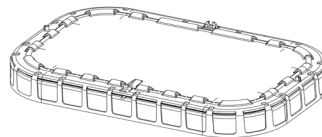


3. Important Parts for Maintenance

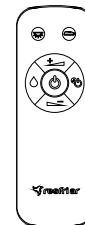
• **FAN:** It is responsible for the ventilation, getting the air from outside and carrying it to inside of the cabin, already cooled.



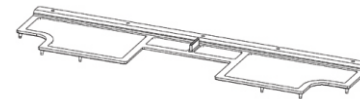
• **STRAW FILTER SET:** It filters dirt, dust and insects. It humidifies the air coming from outside, through an evaporation process where the air, passing through the straw filter, joins the water and an exchange of heat occurs.



• **REMOTE CONTROL:** It controls the panel from distance. In case of failure, check its battery first.



• **INTERNAL BASE FILTER:** It is responsible for filtering the water excess that decants from the straw filter. The water is recycled and sent back to the water tank totally clean. That's why it is essential to keep it always clean.

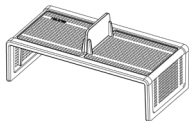


WATER PUMP:

- **INJECTION:** It sends water to the straw filter set.
- **RETURNING:** It sends the excess of water in the base back to the water tank



- **BASE PREFILTER:** It is responsible for second filtering process, avoiding the entrance of dirt into the pump.



- **WATER LEVEL SENSOR (LAMINE OR BUOY):** Responsible for controlling water level inside the tank, indicating lack of water.



LAMINE



BUOY

Maintenance Plan

ITEM	PROCEDURE
Fan	Check the brushes each 50.000 km. Change fan each 250.000 km or when its present some fault
Straw Filter Set	Clean with water each 50.000 km and change each 150.000 km
Internal Base Filter	Clean with water each 50.000 km
Water Pump	Change each 50.000 km or when its present some fault
Pre Filter Base	Clean with water each 50.000 km

Note: In case of most severe application of the roof air cooler, accumulation of dirt, cleaning should be performed more often.



A periodical maintenance is essential for the best performance of your Resfri Ar roof air cooler.

4. Fault Codes

R8 Control Panels

OPERATIONAL FAULTS	CAUSE
Error 1	Short fan
Error 2	Fan overload
Error 3	Injection pump failure (tank)
Error 4	Return pump failure (bowl)
Error 6	Load Dump Failure
Error 9	Fault detection circuit failure

5. Technical Specifications

Dimensions:

H= 14cm | W= 88cm | L= 64cm

Weight:

12Kg (with empty tank)

Average water consump on:

200 - 800 ml/h

Water tank capacity:

12L

Autonomy:

15 - 60h

Fan:

Double turbine

Fan speed:

400 m³/h

6. Remarks

Note 1: If you fit the roof air cooler in a truck, we advice you to be careful when you tilt the cab, as water may leak from the water tank. To avoid it, make sure it is empty.

Note 2: If there is no duty cycle of the roof air cooler for a certain time, you can feel a slightly unpleasant smell when turned on again, as a result of features of its straw filter, and after a few cycles this continuous smell will stop (varies according to humidity air and room temperature).

Note 3: This model has exclusive application to on road uses. We do not recommend off road uses.

Note 4: With climatizer off and the vehicle moving, keep at least one of the diffusers open to avoid possible noise caused by the vacuum generated inside the cab.

Note 5: Filling the reservoir: Remove the two plugs and connect the hose to the side marked « **INPUT** ». The reservoir is complete when water begins to drain from the « **OUT** » side. Remove the hose, and when the water stops draining, put the plugs back on.

Important: Do not use a high pressure network for the supply.

Caution: Never add fabric softener, essences, perfumes or similar in the reservoir water. These products form foam, causing water to enter the cab. Always keep the container clean and in pure water.

It is advisable to use the original bactericidal flavoring Resfri Ar.

7. Technical Characteristics

Battery consumption in amperes/hour according to the fan speed and the control panel model, including water pumps consumption:

Speed		Universal Roof Air Cooler 12V	Universal Roof Air Cooler 24V
	Minimum	1,6 A/h	1,1 A/h
	Maximum	6,0 A/h	4,6 A/h

Reduction of the internal temperature in relation to external: up to 6°C. It varies according to external temperature and humidity of the environment.

For a better efficiency of the roof air cooler, keep the windows opened in 2cm.

ENVIRONMENTAL INFORMATION

Disposal: When discarding this product, at the end of its useful life, we indicated that you observe the local legislation, to it is disposed of in the most correct way possible.

8. Warranty

Resfri Ar Roof Air Cooler has warranty against eventual defects in materials or production for one year (twelve months), with exception to the water pump that has warranty of 6 months, counted from the warranty certificate issue date.

In case your product presents any kind of defect within the warranty time, get in contact immediately to the distributor who sold the product to you, in order to repair the problem.

In no case, Resfri Ar will change the product for a new one only because it has a defective component.

THIS WARRANTY DOES NOT COVER THE FOLLOWING ITEMS:

- a) Damages caused by accidents
- b) Electric harness or hoses cut or damaged
- c) Control panel with any signal of violation or if it was used in other roof air cooler brand
- d) Fan with any signal of violation, broken airscrew or with natural brush wear
- e) Remote control battery
- f) Conditions that characterize improper use
- g) Perforations in the product structure
- h) Any component in the label with the date of manufacture/ assembly is violated
- i) Use of the roof air cooler in situations not specified in the manual
- j) Use of non-original Resfri Ar pieces and modifications or repair made in unauthorized places or technicians
- k) Unsatisfactory product performance due to improper installation

- l) Damage caused by fall, scratches, kneading and use of chemical/ abrasive products inside and outside the product
- m) Plastic items: superior cover, main panel, finishing frame and base
- n) If the product is switched on at a different voltage than it was intended for
- o) Removal and/or modification of the serial number or the product identification label
- p) Off road application

Estimado Usuario

¡Felicitaciones por comprar un producto Resfri Ari! Si estaba buscando comodidad, seguridad y practicidad, ciertamente tomó la decisión correcta. Ahora tiene un producto innovador con calidad de clase mundial. En este manual encontrará toda la información necesaria para su seguridad y el uso adecuado de su producto.

Disfrute de todos los recursos leyendo cuidadosamente este material y siguiendo las pautas descritas aquí. Si aún tiene preguntas, comuníquese con nuestro Servicio de Soporte Cliente (SAC) enviando un correo electrónico a sac@resfriar.com.br.

Guarde el certificado de garantía que acompaña a este producto. La garantía solo es válida previa presentación de la factura y el certificado de garantía debidamente completado y sin violación.

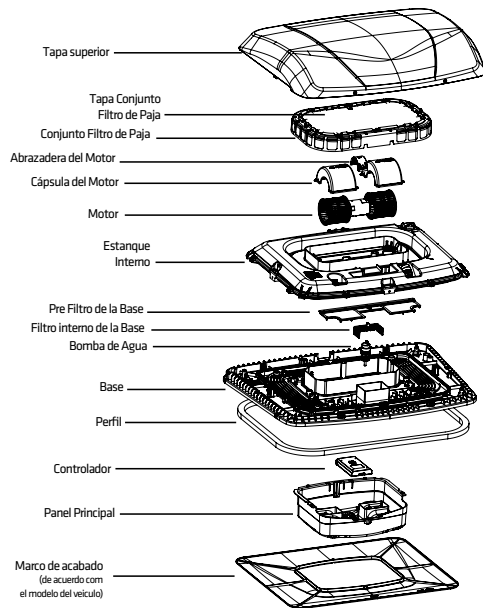
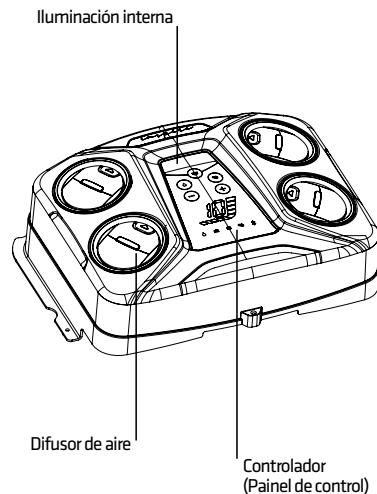
Empresa Certificada



Sumario

1.	Principales Componentes.....	26
2.	Panel de Controles.....	27
3.	Principales Componentes de Mantenimiento.....	29
4.	Códigos de Fallo	31
5.	Especificaciones Técnicas.....	31
6.	Observaciones.....	31
7.	Características Técnicas.....	32
8.	Garantía.....	32

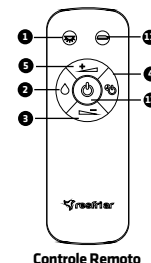
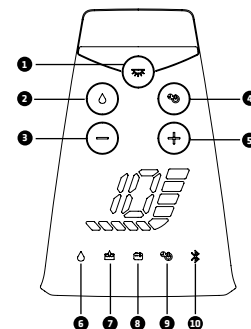
1. Principales Componentes



2. Panel de controle

Modelo R8i

- **Función de Iluminación Roja:** Con la iluminación apagada, presione la tecla de la lámpara **(1)** una vez para encender la iluminación roja. Para apagar esta iluminación, espere un poco más de 3 segundos y presione la **tecla (1)**.
- **Función de Iluminación Blanca:** Con la iluminación apagada, presione brevemente dos veces la tecla de la lámpara **(1)** para encender la iluminación blanca, presione la **tecla (1)** nuevamente para apagar la iluminación.



- **Programación Sleep:** Encienda el motor con la **tecla (5)**, pulse la **tecla sleep (4)** y en el display aparecerá la hora de 0h. Presione la **tecla (4)** nuevamente, la pantalla mostrará el tiempo de 1h y el led **(9)** parpadeará 1 vez indicando que el sleep está programado para 1 hora. Presione la **tecla (4)** nuevamente, la pantalla mostrará el tiempo de 2h y el led **(9)** parpadeará 2 veces indicando 2 horas de sleep. Si quieres más tiempo, puedes programar hasta 5 horas de sleep. Para apagar la función dormir, simplemente presione la **tecla (4)** hasta que aparezca 0h en la pantalla.

Nota: Al apagar el motor por la **tecla (3)** o por el control remoto tecla **(12)**, la programación sleep se desactivará automáticamente.

Funciones del Controlador / Controle Remoto

- 1- Enciende / apaga la función agua
- 2 - Enciende / apaga la función agua
- 3 - Apaga / Disminuye la velocidad del motor
- 4 - Programación del sleep
- 5 - Enciende / Disminuye la velocidad del motor
- 6 - Indicador de función de agua encendida (verde)
- 7 - Indicador de falta de agua (amarillo)
- 8 - Indicador de la carga de la batería
- 9 - Indicador del sleep (azul)
- 10 - Bluetooth (azul)
- 11 - Sin Función
- 12 - Enciende/apaga el motor ventilador

• **Función Agua:** Para activar/desactivar la función agua, pulse la **tecla agua (2)**. El LED verde **(6)** encendido indicará que la función estará activa, pero la bomba de inyección está apagada. El LED verde **(6)** intermitente significa que la función de agua está activada y la bomba de inyección está encendida.

Nota: Al enciender el motor, automáticamente la función de agua también estará activa.

• **Falta D'água:** El controlador está equipado con un sensor por falta de agua en el tanque: siempre que el nivel del agua esté por debajo del mínimo, el LED amarillo **(7)** parpadeará indicando que se debe rellenar el tanque de agua. Después de llenar el tanque, la función de agua se activará automáticamente.

Nota: Cuando haya falta de agua, la función de agua se desactivará automáticamente.

• **Velocidad del motor:** El controlador R8 tiene 10 velocidades de ventilador que se controlan con **las teclas (3)** (Apagado/Disminuir) o **(5)** (Encendido/Aumentar). Con el control remoto se puede encender el motor con la **tecla (12)** a la velocidad 01. Si se apaga con la **tecla (12)**, cuando se vuelva a encender con la misma tecla, volverá a funcionar a la misma velocidad que tenía cuando estaba apagado.

• **Control Remoto:** El control remoto tiene todas las características mencionadas anteriormente, más la función **(12)** de enciende/apaga del motor.

Nota: Si no puede activar los comandos a través del control remoto, verifique o cambie la batería (modelo AAA).

• **Indicador de Batería:** El led **(8)** parpadeará si el voltaje de la batería está por debajo de lo normal.

• **Función Comfort Sleep:** Solo se puede activar desde la aplicación Resfri Ar. La función Comfort Sleep limita el motor a 7 velocidades y ajusta algunos parámetros más del funcionamiento del climatizador para generar menos ruido. Transcurridas 8 horas, la función Comfort Sleep se desactiva automáticamente, volviendo al ciclo de funcionamiento normal del climatizador.

• **Función Bluetooth:** Para activar la función bluetooth, mantenga presionada la tecla **sleep (4)** durante unos segundos hasta que bt aparezca en la pantalla y el led **(10)** comience a parpadear indicando que está habilitado para el emparejamiento con su teléfono celular (otras instrucciones de emparejamiento se describen en el app Resfri Ar). Si después de iniciar el emparejamiento no hay ningún dispositivo conectado, el controlador apagará el bluetooth como medida de seguridad, y será necesario volver a pulsar la **tecla sleep (4)** durante unos segundos para volver a conectar cualquier dispositivo que ya haya sido emparejado.

Nota: Compatible con iOS y Android.

*Compatible con iOS a partir de la versión 13.0 y Android 7.0.

Aplicación disponible sólo en idioma portugués (Brasil).

Instrucciones de download de la aplicación

1 - Actualice su smartphone para la versión mas reciente

2 - Descarga el app RESFRI AR desde el CÓDIGO QR

3 - También puede descargar la aplicación a través de nuestro sitio web www.resfriar.com.br/downloads

4 - ¡Listo! Ahora con la App RESFRI AR EXPERIENCE instalada en tu smartphone podrás disfrutar de una mejor experiencia!

Download para iOS

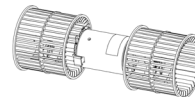


Download para Android

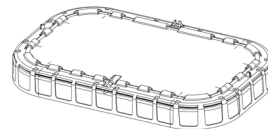


3. Principales Componentes de Mantenimiento

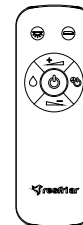
• **MOTOR:** Es responsable por la ventilación y tiene la función de captar el aire externo y transferirlo, ya climatizado, para la cabina.



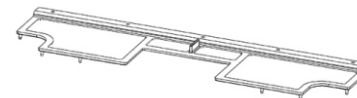
• **CONJUNTO FILTRO DE PAJA:** Filtra la suciedad, el polvo y los insectos. Humidifica el aire que viene del exterior, a través de un proceso de evaporación donde el aire, que pasa a través del filtro de paja, se une al agua y se produce un intercambio de calor.



• **CONTROL REMOTO:** Tiene la función de comandar el controlador a distancia. En caso de falla, verifique primero su batería.



• **FILTRO DE BASE INTERNA:** Es responsable de filtrar el exceso de agua que se decanta del filtro de paja. El agua se recicla y se envía de vuelta al tanque de agua totalmente limpia. Por eso es esencial mantenerlo siempre limpio.

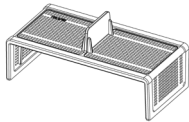


BOMBA DE AGUA

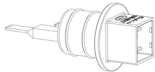
- **INYECCIÓN:** Envía agua al conjunto filtro de paja.
- **REGRESO:** Envía el exceso de agua da base de regreso al tanque de agua.



- **PRE-FILTRO DE LA BASE:** Es responsable por el segundo proceso de filtrado, evitando la entrada de suciedad en la bomba.



- **SENSOR DE NIVEL DE AGUA (LAMINA O BOYA):** Responsable por controlar el nivel de agua dentro del tanque, lo que indica la falta de agua.



LAMINA



BOYA

Plano de Mantenimiento

ITEM	PROCEDIMIENTO
Motor	Revise las cepillas cada 50.000 km. Cambie el motor cada 250.000 km o cuando falla
Cj Filtro de Paja	Limpiar con agua cada 50.000 km y cambiar cada 150.000 km
Filtro Interno de la Base	Limpieza con agua cada 50.000 km
Bomba de Agua	Cambiar cada 50.000 km o cuando falla
Pre-filtro de la Base	Limpieza con agua cada 50.000 km



Para el buen funcionamiento de su climatizador es indispensable el mantenimiento periódico.

4. Códigos de fallo

Controlador R8i

FALLAS OPERACIONALES	CAUSA
Error 1	Motor en cortocircuito
Error 2	Sobrecarga en el motor
Error 3	Fallo en la bomba de inyección ubicada en el tanque
Error 4	Fallo en la bomba de retorno ubicada en la base
Error 6	Fallo de Load Dump (sobrecarga)
Error 9	Fallo en los circuitos de detección de fallos

5. Especificaciones Técnicas

Dimensiones:	A= 14cm L= 88 cm C= 64 cm
Peso:	12Kg (aprox.)
Consumo de agua:	200 - 800 ml/h
Capacidad:	12L
Autonomía:	15 - 60h
Motor:	Turbina doble
Salida de aire:	400 m³/h

6. Observaciones

Nota 1: cuando se voltee la cabina del camión puede haver derramamiento de agua de la parte externa de la misma. Para que eso no ocurra, o bien, no sea tan abundante, se recomienda vaciar el reservatorio.

Nota 2: caso no utilice su climatizador por um determinado tiempo, el mismo puede apresentar um ligero olor cuando vuelvo a encenderse. Eso ocurre debido a las características de lo filtro de paja. Después de algunos ciclos, el olor este se vá (puede variar según humedad y temperatura externa).

Nota 3: Este modelo tiene uso exclusivo de carreteras, no recomendamos para aplicaciones off road.

Nota 4: Con el climatizador apagado y el vehículo en movimiento, mantenga abierto al menos uno de los difusores para evitar posibles ruidos causados por el vacío generado dentro de la cabina.

Nota 5: Llenado del depósito: Retire los dos tapones y conecte la manguera al lado marcado con “INPUT”. El depósito estará completo cuando empiece a salir agua por el lado “OUT”. Retire la manguera y, cuando deje de salir agua, vuelva a colocar los tapones.

Importante: No utilice una red de alta presión.

Precaución: Nunca agregue suavizante de telas, esencias, perfumes o similares en el depósito de agua. Estos productos forman espuma y hacen que el agua ingrese a la cabina. Mantenga siempre el recipiente limpio y en agua pura. Es recomendable utilizar el saborizante bactericida original Resfri Ar.

7. Características Técnicas

Consumo de batería en amperes/hora de acuerdo con la velocidad de ventilación utilizada y del modelo de controlador, incluyendo el consumo de las bombas de agua:

	<i>ROI</i>	Climatizador Universal 12V	Climatizador Universal 24V
Velocidad	Mínima	1,6 A/h	1,1 A/h
	Máxima	6,0 A/h	4,6 A/h

Reducción de la temperatura interna en comparación con la temperatura externa: 6°C. Varía según la temperatura externa y la humedad del ambiente externo. Para una mejor eficiencia del climatizador, mantenga las ventanas abiertas en 2 cm.

Para una buena eficiencia del climatizador, mantenga siempre una pequeña abertura de 2cm en los vidrios de las puertas.

INFORMACIÓN AMBIENTAL

Desecho: Al desechar este producto, al final de su vida útil, le sugerimos que observe la legislación local vigente, para que la eliminación se realice de la manera más adecuada.

8. Garantía

El climatizador Resfri Ar posee garantía contra eventuales defectos de material o de fabricación por el periodo de un año (doce meses) con excepción de la bomba de agua que posee 6 meses de garantía a contar de la fecha de emisión del certificado.

Caso su equipo presente algún defecto dentro del plazo de garantía, procure inmediatamente el distribuidor que le ha vendido el equipo para reparar el problema.

En ninguna hipótesis Resfri Ar hará el cambio de equipo por uno nuevo, solamente por causa de un componente defectuoso.

ESA GARANTÍA NO CUBRE LOS SIGUIENTES ITEM:

- a) Daños causados por accidentes
- b) Arnés eléctrico o mangueras cortadas o dañadas
- c) Controlador con cualquier señal de violación o si se utilizó en otra marca de climatizadores
- d) Motor con hélice rota o con desgaste natural del cepillo
- e) Batería del control remoto
- f) Condiciones que caractericen un uso indebido
- g) Perforaciones en la estructura del producto
- h) Cualquier y todos los componentes en los que la etiqueta de fecha de fabricación/ensamblaje se viola
- i) Uso del climatizador en situaciones no especificadas en el manual

...

j) Uso de piezas no originales Resfri Ar y alteraciones, modificaciones o reparaciones realizadas por personas o entidades no acreditadas por Resfri Ar Climatizadores e Equipamentos Ltda

k) Rendimiento deficiente del producto debido a la instalación inadecuado

l) Daños causados por caídas, rayones, abolladuras y uso de productos químicos/abrasivos en interiores y exteriores de producto

m) Artículos de plástico:
Tapa Superior / Panel Principal / Moldura / Base

n) Si el producto está conectado a un voltaje diferente al que estaba destinado

o) Eliminación y/o alteración del número de serie o etiqueta identificación de producto

p) Aplicación off road



101.0143 R00 / 04-2023



**Resfri Ar Climatizadores
e Equipamentos Ltda.**

Fone: +55 (54) 3511.1111

resfriar@resfriar.com.br

Vacaria • RS • Brasil

www.resfriar.com.br

Empresa certificada

